

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het begrotingsjaar 1976.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Wetsontwerp	3
I. — Kredietaanpassingen	3
II. — Diverse bepalingen	4

BIJ HET ONTWERP VAN WET GEVOEGDE TABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven	6
Titel II. — Kapitaaluitgaven	18

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven	27
Titel II. — Kapitaaluitgaven	34

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

PROJET DE LOI

ajustant
le budget du Ministère de la Santé publique
et de la Famille
de l'année budgétaire 1976.

INDEX.

	Bladz.	Pages
Wetsontwerp	3	3
I. — Kredietaanpassingen	3	3
II. — Diverse bepalingen	4	4

TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI.

Titre I. — Dépenses courantes	7
Titre II. — Dépenses de capital	19

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes	27
Titre II. — Dépenses de capital	34

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Staatssecretaris voor Begroting, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBERN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — Kredietaanpassingen.

Artikel 1.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I, lopende uitgaven, en onder de Titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Ajustements des crédits.

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I, dépenses courantes, et au Titre II, dépenses de capital, du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancingskredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I.				TITRE I.
<i>Lopende uitgaven.</i>				<i>Dépenses courantes.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	341,0	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	215,0	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ..	43,9	—	—	Crédits supplémentaires pour les années antérieures.
TITEL II.				TITRE II.
<i>Kapitaaluitgaven.</i>				<i>Dépenses de capital.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	61,9	16,0	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	26,5	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren ..	1,0	—	—	Crédits supplémentaires pour les années antérieures.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

De wedde van de heer Van Hemelrijck, Léopold, wiens benoeming in de graad van eerste adviseur bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, bij arrest n° 17.282, geveld door de Raad van State op 19 november 1975 werd vernietigd, wordt behouden voor de periode van 1 september 1973 tot en met 30 november 1975.

Deze bepaling heeft geen uitwerking op de latere graad- en weddeverhoging van de betrokkene.

Art. 3.

De wedden van de heren Roucloux, Joseph, en Verdin, Pierre, wier bevorderingen tot de graden van hoofdcontroleur en eerste hoofdcontroleur bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, bij arrest n° A.18.954/III-5868 en A.18.955/III-5869, geveld door de Raad van State op 28 april 1976, werden vernietigd, worden behouden voor de periode van 1 november 1972 tot en met 31 mei 1976.

Deze bepaling heeft geen invloed op de latere graad- en weddeverhoging van de betrokkenen.

Art. 4.

De wedde van de heer De Neef, Roger, contractueel boekhouder die op 31 maart 1975 op zijn verzoek werd ontslagen, wordt behouden voor de periode van 15 september 1973 tot en met 31 maart 1975.

Art. 5.

De hieronder vermelde schuldvordering wordt van de vijfjarige verjaring ontheven :

Artikel	Schuldeiser	Begrotingsjaar	Bedrag
12.50.08	C.B.B.	1970	3 046 F

Art. 6.

Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt gemachtigd tot het overdragen op het begrotingsjaar 1976 van het op 31 december 1975 bestaande saldo van 76 852 671 frank.

Art. 7.

Ten laste der kredieten van artikel 33.16 van Titel I, mogen bij koninklijk besluit, mits akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting, overschrijvingen ten bedrage van 100 000 000 frank verricht worden, op artikel 42.02 van Sectie III van de begroting der Pensioenen en op artikel 33.06 van Sectie II van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor het begrotingsjaar 1976.

Art. 8.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 9.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

Le traitement de M. Van Hemelrijck, Léopold, dont la nomination au grade de premier conseiller au Ministère de la Santé publique et de la Famille a été annulée par l'arrêt n° 17.282, prononcé le 19 novembre 1975 par le Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} septembre 1973 au 30 novembre 1975 inclus.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement de l'intéressé.

Art. 3.

Les traitements de MM. Roucloux, Joseph, et Verdin, Pierre, dont les promotions aux grades de contrôleur principal et premier contrôleur principal au Ministère de la Santé publique et de la Famille ont été annulées par l'arrêt n° A.18.954/III-5868 et A.18.955/III-5869 prononcé le 28 avril 1976 par le Conseil d'Etat, sont maintenus pour la période du 1^{er} novembre 1972 au 31 mai 1976 inclus.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement des intéressés.

Art. 4.

Le traitement de M. De Neef, Roger, comptable recruté par contrat et déchargé à sa demande de ses fonctions le 31 mars 1975, est maintenu pour la période du 15 septembre 1973 au 31 mars 1975 inclus.

Art. 5.

Est relevée de la prescription quinquennale, la créance mentionnée ci-après :

Article	Créancier	Année budgétaire	Montant
12.50.08	O.C.F.	1970	3 046 F

Art. 6.

L'Œuvre nationale de l'Enfance est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1976 le solde de 76 852 671 francs existant au 31 décembre 1975.

Art. 7.

A la charge des crédits de l'article 33.16 du Titre I, des transferts à concurrence de 100 000 000 de francs peuvent être opérés par arrêté royal, moyennant l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, à l'article 42.02 de la Section III du budget des Pensions et à l'article 33.06 de la Section II du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1976.

Art. 8.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 9.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 3 november 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Donné à Bruxelles, le 3 novembre 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Volksgezondheid
en van het Gezin.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.02	1. Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	26,9	0,2	—	27,1	—
	Totalen voor § 1.		0,2	—		—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.20	1. Werkingskosten van het Kabinet	7,4	—	0,1	7,3	0,2
	Totalen voor § 2.		—	0,1		0,2
	Totalen voor hoofdstuk I.		0,2	0,1		0,2
	Totalen voor sectie I.		0,2	0,1		0,2

Sectie IV.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :					
	1. Hoofdbestuur	481,8	3,3	—	485,1	—
	2. Buitendiensten	323,4	1,4	—	324,8	—
	Totalen voor § 1.		4,7	—		—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.21	Tussenkost van het Departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening	39,5	—	16,3	23,2	—
12.22	Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerbescherming	8,0	—	0,1	7,9	—
12.23	Specifieke uitgaven van het departement, enz.	3,5	—	0,2	3,3	—

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten. — <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>				
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i> (8)	Aanvullingen — <i>Suppléments</i> (9)	Verminderingen — <i>Réductions</i> (10)	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i> (11)	Aanvullingen — <i>Suppléments</i> (12)	Verminderingen — <i>Réductions</i> (13)		

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique
et de la Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

—	—	—	—	—	—	1. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

—	—	—	—	—	—	1. Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 2.	
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section I.	

Section IV.

Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

—	—	—	—	—	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
—	—	—	—	—	—	1. Administration centrale.	
—	—	—	—	—	—	2. Services extérieurs.	
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

—	—	—	—	—	—	Intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente.	12.21
—	—	—	—	—	—	Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection civile.	12.22
—	—	—	—	—	—	Dépenses spécifiques du département, etc. ...	12.23

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
12.28	Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, enz.	28,0	5,0	—	33,0	—
12.29 (nieuw)	Aankoop van antigriepentstof bestemd voor de strijd tegen de A/New-Jersey-griep	—	100,0	—	100,0	—
12.39	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking	1,0	—	—	1,0	0,1
	Totalen voor § 2.		105,0	16,6		0,1
	Totalen voor hoofdstuk I.		109,7	16,6		0,1

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.16	Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum. (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel)	350,0	—	—	350,0	—
33.17	Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieorganismen, enz.	4,0	1,2	—	5,2	—
33.23	Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepatrieerde behoeftigen, enz.	70,0	35,6	—	105,6	—
33.24	Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen, enz.	4 188,6	—	19,0	4 169,6	—
33.25	Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen	52,0	20,0	—	72,0	—
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland.					
34.20	Bijdrage aan de Wereldgezondheidsorganisatie.	54,0	1,5	—	55,5	—
	Totalen voor hoofdstuk III.		58,3	19,0		—

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

41.23	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers	193,6	1,9	—	195,5	—
41.31	Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers voor het dekken van de werkingskosten, enz.	9,1	0,3	—	9,4	—

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten. — Crédits dissociés						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringkredieten — Crédits d'ordonnement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc. 12.28

Achat de vaccin antigrippal destiné à lutter contre la grippe A/New-Jersey. 12.29 (nouv.)

Education et information sanitaires de la population. 12.39

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital. (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues à cet article.) 33.16

Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination, etc. 33.17

Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges, etc. 33.23

Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers, etc. 33.24

Paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés. 33.25

Transferts de revenus à l'étranger.

Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé. 34.20

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR
PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre. 41.23

Subsides au Bureau permanent des Œuvres nationales des Victimes de la Guerre pour couvrir les dépenses de fonctionnement, etc. 41.31

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
41.32	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.	360,0	—	131,0	229,0	—
41.34	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.	91,9	—	3,6	88,3	—
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
43.20	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusvenkomst in de lasten der intresten, enz.	1 624,0	110,0	—	1 734,0	38,5
43.23	Tenlasteneming door de Staat van de interestlasten der leningen aangegaan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel, enz.	7,7	3,3	—	11,0	2,4
43.24	Staatssusvenkomst in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de C.O.O.'s te dekken	200,5	—	3,0	197,5	—
43.25	Interesten van de leningen door de Intercommunale voor zeewaterontziltzing aangegaan, enz.	20,0	—	18,1	1,9	—
	Totalen voor hoofdstuk IV.		115,5	155,7		40,9
	Totalen voor sectie IV.		283,5	191,3		41,0

Sectie V.

Gezin.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :					
	3. Bestuursafdeling voor het Gezin	26,9	0,2	—	27,1	—
	Totalen voor § 1.		0,2	—		—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :					
	9. Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd	0,6	—	0,1	0,5	—
	Totalen voor § 2.		—	0,1		—
	Totalen voor hoofdstuk I.		0,2	0,1		—
	Totalen voor sectie V.		0,2	0,1		—

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten. — <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>				
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i> (8)	Aanvullingen — <i>Suppléments</i> (9)	Verminderingen — <i>Réductions</i> (10)	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i> (11)	Aanvullingen — <i>Suppléments</i> (12)	Verminderingen — <i>Réductions</i> (13)		
—	—	—	—	—	—	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc.	41.32
—	—	—	—	—	—	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc.	41.34
						Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.	
—	—	—	—	—	—	Subvention aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts, etc.	43.20
—	—	—	—	—	—	Prise en charge par l'Etat des charges d'intérêts d'emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles, etc.	43.23
—	—	—	—	—	—	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P.	43.24
—	—	—	—	—	—	Intérêts des emprunts contractés par la « Intercommunale voor zeewaterontziltling », etc.	43.25
	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre IV.	
	—	—	—	—	—	Totaux pour la section IV.	
	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—	—		

Section V.

Famille.

CHAPITRE I.

**DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.**

§ 1. Salaires et charges sociales.

—	—	—	—	—	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
	—	—	—	—	—	3. Administration de la Famille.	
	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 1.**	
	—	—	—	—	—	**§ 2. Achats de biens non durables et de services.**	
—	—	—	—	—	—	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :	12.03
—	—	—	—	—	—	9. Conseil supérieur de la Famille et Conseil supérieur du Troisième Age.	
	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
	—	—	—	—	—	**Totaux pour la section V.**	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Sectie VI.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :					
	5. Hoofdbestuur	277,8	2,2	—	280,0	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :					
	5. Hoofdbestuur	4,2	0,4	—	4,6	0,1
	6. Buitendiensten	2,0	—	0,1	1,9	0,2
	Totalen voor § 1.		2,6	0,1		0,3

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :					
	5. Hoofdbestuur	23,1	—	1,1	22,0	—
	6. Buitendiensten	73,8	—	5,7	68,1	—
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :					
	5. Hoofdbestuur	29,6	3,4	—	33,0	0,3
	6. Buitendiensten	7,3	4,9	—	12,2	0,1
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :					
	5. Hoofdbestuur	45,6	—	2,8	42,8	—
	6. Buitendiensten	2,3	—	0,3	2,0	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :					
	5. Hoofdbestuur	1,6	—	0,4	1,2	—
	6. Buitendiensten	1,9	—	0,2	1,7	—
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	1,2	—	—	1,2	0,1
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	1,6	—	—	1,6	0,1
12.13	5. Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.	57,0	—	0,6	56,4	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen, enz. :					
	5. Hoofdbestuur en buitendiensten	7,0	—	3,8	3,2	—
	6. Rijksadministratief Centrum	1,0	—	0,5	0,5	0,2
12.79	Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen, enz.	0,5	—	0,3	0,2	—
	Totalen voor § 2.		8,3	15,7		0,8
	Totalen voor hoofdstuk I.		10,9	15,8		1,1

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten. — <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>				
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Aanvullingen — <i>Suppléments</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Aanvullingen — <i>Suppléments</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

Section VI.

Santé publique et Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 11.03

5. Administration centrale.

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : 11.04

5. Administration centrale.

6. Services extérieurs.

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

Honoraires des avocats et des médecins, etc. : 12.01

5. Administration centrale.

6. Services extérieurs.

Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. : 12.02

5. Administration centrale.

6. Services extérieurs.

Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. : 12.03

5. Administration centrale.

6. Services extérieurs.

Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. : 12.04

5. Administration centrale.

6. Services extérieurs.

Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. 12.07

Utilisation de véhicules automoteurs, etc. ... 12.09

5. Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc. 12.13

Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. : 12.14

5. Administration centrale et services extérieurs.

6. Cité administrative de l'Etat.

Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles, etc. 12.79

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel	639,9	37,7	—	677,6	—
	Totalen voor hoofdstuk 01.		37,7	—		—
	Totalen voor sectie VI.		48,6	15,8		1,1

Sectie VII.

Wetenschapsbeleid.

Deel I.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.50	Allerhande verbruiksuitgaven, enz. :					
	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde ...	7,6	1,2	—	8,8	—
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	40,9	—	2,0	38,9	0,1
12.51	9. Studies en onderzoeken	44,4	—	2,2	42,2	0,9
12.54	Toelage aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek	326,8	4,0	—	330,8	—
12.58	Allerhande uitgaven in verband met de werking van de Interministeriele Commissie voor het Waterbeleid	10,1	—	0,9	9,2	—
12.59	Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en van de laboratoria	37,4	—	1,9	35,5	—
	Totalen voor § 2.		5,2	7,0		1,0
	Totalen voor hoofdstuk I.		5,2	7,0		1,0

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.53 (nieuw)	Vijfjaarlijkse prijzen der geneeskundige wetenschappen voor de periode 1971-1975	—	0,3	—	0,3	—
------------------	--	---	-----	---	-----	---

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten. — Crédits dissociés						LIBELLES	Art.
Vastlegingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)		

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat. 01.01

Totaux pour le chapitre 01.

Totaux pour la section VI.

Section VII.

Politique scientifique.

Partie I.

Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

Dépenses de consommation généralement quelconques, etc. : 12.50
7. Académies Royales de Médecine.
8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.
9. Etudes et enquêtes. 12.51
Subside au Fonds de la Recherche scientifique médicale. 12.54
Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau. 12.58
Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et des laboratoires. 12.59

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENU
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Prix quinquennaux des sciences médicales pour la période 1971-1975. 33.53 (nouw.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen. — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Inkomenoverdrachten aan het buitenland.					
34.50	Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon	13,5	—	0,3	13,2	—
	Totalen voor hoofdstuk III.		0,3	0,3		—
	Totalen voor deel I.		5,5	7,3		1,0
	Deel II.					
	Gezin.					
	HOOFDSTUK I.					
	LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.					
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.					
12.50	Allerhande verbruiksuitgaven, enz. :					
	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën.	4,6	—	0,2	4,4	—
	Totalen voor § 2.		—	0,2		—
	Totalen voor hoofdstuk I.		—	0,2		—
	Totalen voor deel II.		—	0,2		—
	Deel III.					
	Leefmilieu.					
	HOOFDSTUK I.					
	LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.					
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.					
12.51	Studies en onderzoekingen :					
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie ...	3,8	—	0,2	3,6	—
12.53	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater, enz. ...	5,6	3,0	—	8,6	—
12.56	Bestrijding van de luchtverontreiniging, enz. ...	28,4	—	—	28,4	0,6
	Totalen voor § 2.		3,0	0,2		0,6
	Totalen voor hoofdstuk I.		3,0	0,2		0,6
	Totalen voor deel III.		3,0	0,2		0,6
	Totalen voor sectie VII.		8,5	7,7		1,6
	Totalen voor Titel I.		341,0	215,0		43,9

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

Gesplitste kredieten. — <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>				
Gestemd krediet <i>Crédit voté</i> (8)	Aanvullingen <i>Suppléments</i> (9)	Verminderingen <i>Réductions</i> (10)	Gestemd krediet <i>Crédit voté</i> (11)	Aanvullingen <i>Suppléments</i> (12)	Verminderingen <i>Réductions</i> (13)		

Transferts de revenus à l'étranger.

Cotisation au Centre international de Recherche sur le Cancer à Lyon. 34.50

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la partie I.

Partie II.

Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

Dépenses de consommation, etc. : 12.50

4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la partie II.

Partie III.

Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

Etudes et enquêtes : 12.51

8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, etc. 12.53

Lutte contre la pollution atmosphérique, etc. ... 12.56

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la partie III.

Totaux pour la section VII.

Totaux pour le Titre I.

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Volksgezondheid
en van het Gezin.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.05	I. Vermogensuitgaven van het Kabinet	1,0	—	0,1	0,9	—
	Totalen voor hoofdstuk VII.		—	0,1		—
	Totalen voor sectie I.		—	0,1		—

Sectie IV.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

61.81	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.	4,0	—	0,4	3,6	—
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
63.20	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten, enz.	580,0	18,0	—	598,0	0,8
63.23	Tenlasteneming door de Staat van de aflossingslasten der leningen aangegaan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel, enz.	7,6	3,8	—	11,4	—
63.24	Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen, enz.	169,7	40,1	—	209,8	—
	Totalen voor hoofdstuk VI.		61,9	0,4		0,8

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten. — <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>				
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Aanvullingen — <i>Suppléments</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i>	Aanvullingen — <i>Suppléments</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

Section I.

**Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique
et de la Famille.**

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

—	—	—	—	—	—	1. Dépenses patrimoniales du Cabinet	74 05
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section I.	

Section IV.

Santé publique.

CHAPITRE VI.

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.**

**Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.**

—	—	—	—	—	—	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières, etc.	61.81
						Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.	
—	—	—	—	—	—	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.	63.20
—	—	—	—	—	—	Prise en charge par l'Etat des charges d'amortissement des emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles, etc.	63.23
—	—	—	—	—	—	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.	63.24
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen binnen de sector
overheid.

84.81	Bijdrage aan de V.Z.W. « Studiesyndikaat voor waterontziltng »	2,4	—	1,2	1,2	—
	Totalen voor hoofdstuk VIII.		—	1,2		—
	Totalen voor sectie IV.		61,9	1,6		0,8

Sectie VI.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz. :					
	5. Lopende aankopen	2,5	—	0,3	2,2	0,1
	6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum	3,1	—	0,4	2,7	—
74.03	5. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	1,1	—	0,1	1,0	—
	Totalen voor hoofdstuk VII.		—	0,8		0,1
	Totalen voor sectie VI.		—	0,8		0,1

Sectie VII.

Wetenschapsbeleid.

Deel I.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

72.81 (nieuw)	Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria.	—	—	—	—	—
------------------	--	---	---	---	---	---

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten. — <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>				
Gestemd krediet <i>Crédit voté</i> (8)	Aanvullingen <i>Suppléments</i> (9)	Verminderingen <i>Réductions</i> (10)	Gestemd krediet <i>Crédit voté</i> (11)	Aanvullingen <i>Suppléments</i> (12)	Verminderingen <i>Réductions</i> (13)		

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits à l'intérieur
du secteur public.

—	—	—	—	—	—	Cotisation à l'A.S.B.L. « Studiesyndikaat voor waterontziltzing ».	84.81
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VIII.	
—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section IV.	

Section VI.

Santé publique et Famille.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

—	—	—	—	—	—	Achat de machines, de mobilier, etc. :	74.01
—	—	—	—	—	—	5. Achats courants.	
—	—	—	—	—	—	6. Achats pour la Cité administrative de l'Etat.	
—	—	—	—	—	—	5. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	74.03
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section VI.	

Section VII.

Politique scientifique.

Partie I.

Santé publique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de bâtiments dans le pays.

—	16,0	—	—	—	—	Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux.	72.81 (nouv.)
---	------	---	---	---	---	---	------------------

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	Aankoop van duurzame roerende goederen.					
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz. :					
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	1,5	—	0,2	1,3	—
74.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :					
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	1,3	—	0,1	1,2	—
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :					
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	57,9	—	5,8	52,1	0,1
	11. Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid	0,2	—	0,1	0,1	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land :					
	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria	1,1	—	0,1	1,0	—
	Totalen voor hoofdstuk VII.		—	6,3		0,1
	Totalen voor deel I.		—	6,3		0,1
	 Deel III. Leefmilieu. HOOFDSTUK VII. INVESTERINGEN (CIVIELE). Aankoop van duurzame roerende goederen.					
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :					
	9. Inspectie van de Luchtverontreiniging	16,7	—	1,7	15,0	—
	Totalen voor hoofdstuk VII.		—	1,7		—
	Totalen voor deel III.		—	1,7		—
	Totalen voor sectie VII.		—	8,0		0,1

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten. — <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>				
Gestemd krediet <i>Crédit voté</i> (8)	Aanvullingen <i>Suppléments</i> (9)	Verminderingen <i>Réductions</i> (10)	Gestemd krediet <i>Crédit voté</i> (11)	Aanvullingen <i>Suppléments</i> (12)	Verminderingen <i>Réductions</i> (13)		

Achats de biens meubles durables.

Achat de machines, de mobilier, etc. :	74.01
8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	
Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :	74.02
8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	
Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74.03
8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	
11. Commission Interministérielle de l'Eau.	
Achat de moyens de transport terrestre :	74.04
8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	
Totaux pour le chapitre VII.	
Totaux pour la partie I.	

Partie III.

Environnement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74.03
9. Inspection de la Pollution atmosphérique.	
Totaux pour le chapitre VII.	
Totaux pour la partie III.	
Totaux pour la section VII.	

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
	<u>16,0</u>	—		<u>—</u>	<u>—</u>
	16,0	—		—	—

—	—	—	—	—	—
	<u>—</u>	<u>—</u>		<u>—</u>	<u>—</u>
	—	—		—	—
	<u>—</u>	<u>—</u>		<u>—</u>	<u>—</u>
	16,0	—		—	—

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	Niet gesplitste kredieten. — <i>Crédits non dissociés</i>				
		Kredieten verleend voor 1976 — <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen — <i>Réductions</i>	Kredieten voorgesteld voor 1976 — <i>Crédits proposés pour 1976</i>	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

Sectie VIII.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

61.87	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	542,0	—	16,0	526,0	—
	Totalen voor hoofdstuk VI.		—	16,0		—
	Totalen voor sectie VIII.		—	16,0		—
	Totalen voor Titel II.		61,9	26,5		1,0
	Totalen voor Titels I en II.		402,9	241,5		44,9

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

Gesplitste kredieten. — <i>Crédits dissociés</i>						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>				
Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i> (8)	Aanvullingen — <i>Suppléments</i> (9)	Verminderingen — <i>Réductions</i> (10)	Gestemd krediet — <i>Crédit voté</i> (11)	Aanvullingen — <i>Suppléments</i> (12)	Verminderingen — <i>Réductions</i> (13)		

Section VIII.

Environnement.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions publiques sans caractère
d'entreprise.

—	—	—	—	—	—	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	61.87
—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	
—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section VIII.	
—	16,0	—	—	—	—	Totaux pour le Titre II.	
—	16,0	—	—	—	—	Totaux pour les Titres I et II.	

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 3 november 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 3 novembre 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ARTIKEL 2 VAN HET WETSONTWERP.

Alhoewel bedoelde benoeming door de Raad van State werd vernietigd, is het normaal dat de wedde aan de betrokkene vereffend en overeenstemmend met de effectief uitgeoefende functies gedurende beschouwde periode, hem verworven blijft.

ARTIKEL 3 VAN HET WETSONTWERP.

De heer De Neef, Roger, werd op 15 september 1973 als boekhouder aangeworven.

Het Rekenhof heeft op 28 januari 1974 laten opmerken dat de indienstneming van de betrokken beambte geschiedde in een graad die op het personeelskader van het departement niet voorkomt en die tevens niet opgenomen is in de lijst van de aan verscheidene ministeries gemene graden.

Daar destijds wegens dringende dienstonoedigheden beslist was betrokkene aan te werven in de graad van boekhouder, met een weddeschaal 24/2 en betrokkene deze functie daadwerkelijk heeft uitgeoefend wordt voorgesteld zijn wedde te behouden van 15 september 1973 tot en met 31 maart 1975, datum waarop deze beambte op zijn verzoek werd ontslagen.

ARTIKEL 4 VAN HET WETSONTWERP.

Het betreft de betaling van een factuur die zoek geraakt is in de diensten van het departement.

ARTIKEL 5 VAN HET WETSONTWERP.

Deze machtiging zal het Werk in staat stellen een nieuwe inspanning te leveren voor het kindweldzijn.

ARTIKEL 7 VAN HET WETSONTWERP.

Het artikel 33.16 van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin betreft het sociaal levensminimum, het artikel 42.02 van de begroting der Pensioenen, het gewaarborgd inkomen voor de bejaarden en het artikel 33.06 van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, de toelagen voor de gehandicapten. Daar het om een zelfde sector gaat, wordt de mogelijkheid van overschrijving gevraagd.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 11.02.1. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Ingevolge de 7^e sociale programmatie 1974-1975.

Art. 12.20.1. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. — Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ARTICLE 2 DU PROJET DE LOI.

Bien que la nomination en question ait été annulée par le Conseil d'Etat, il est normal que le traitement liquidé à l'intéressé et correspondant aux fonctions effectivement exercées pendant la période considérée lui reste acquis.

ARTICLE 3 DU PROJET DE LOI.

Monsieur De Neef, Roger, a été recruté le 15 septembre 1973 comme comptable.

La Cour des comptes a fait observer, le 21 janvier 1974, que l'intéressé a été engagé à un grade qui n'apparaît pas au cadre du personnel du département et qui n'est pas non plus repris dans la liste des grades communs aux divers ministères.

Etant donné qu'à cette époque, suite aux nécessités urgentes de service, il fut décidé de recruter l'intéressé au grade de comptable avec attribution de l'échelle 24/2 et que celui-ci a réellement exercé cette fonction, il est proposé de maintenir son traitement pour la période du 15 septembre 1973 jusqu'au 31 mars 1975 inclus, date à laquelle cet agent a été déchargé à sa demande de ses fonctions.

ARTICLE 4 DU PROJET DE LOI.

Il s'agit ici du paiement d'une facture perdue dans les services du département.

ARTICLE 5 DU PROJET DE LOI.

Cette autorisation permettra à l'Œuvre d'accomplir un nouvel effort dans le domaine de l'enfance.

ARTICLE 7 DU PROJET DE LOI.

L'article 33.16 du budget de la Santé publique et de la Famille concerne le minimum socio-vital, l'article 42.02 du budget des Pensions, le revenu garanti aux personnes âgées et l'article 33.06 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale, les allocations aux handicapés. Comme il s'agit d'un même secteur, la possibilité de transfert est demandée.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Art. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Suite à la 7^e programmation sociale 1974-1975.

Art. 12.20.1. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. — Réduction : 0,1 million de francs.

Compression des dépenses.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Pour le paiement de créances introduites tardivement.

Sectie IV.
Volksgezondheid.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 3,3 miljoen frank.

11.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 1,4 miljoen frank.

Ingevolge de 7^e sociale programmatie 1974-1975.

Art. 12.21. — *Tussenkost van het Departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening.*

Vermindering : 16,3 miljoen frank.

De medicalisatie van het vervoer zal pas einde 1976 aanvangen.

Art. 12.22. — *Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerbescherming.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

Art. 12.23. — *Specifieke uitgaven van het departement, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

Art. 12.28. — *Uitgaven van alle aard tot verzorging van de recht-hebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schade-vergoeding voor arbeidsongevallen, enz.*

Bijkrediet : 5,0 miljoen frank.

Ingevolge de constante verhoging der uitgaven wegens dienstongevallen.

Art. 12.29 (nieuw. — *Aankoop van antigriepentstof bestemd voor de strijd tegen de A/New-Jersey-griep.*

Nieuw krediet : 100,0 miljoen frank.

Wegens de gegronde vrees dat de A/New-Jersey-griep zich in de komende maanden zal uitbreiden, wordt een krediet van 100 miljoen frank gevraagd voor de aankoop van antigriepentstof.

Art. 12.39. — *Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende facturen.

Art. 33.16. — *Staatstussenkost inzake sociaal levensminimum.* (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

Daar het krediet 1976 waarschijnlijk niet volledig zal opgebruikt zijn, wordt de overdracht van het saldo op 1977 voorgesteld om de actiemiddelen van dat begrotingsjaar op te voeren.

Art. 33.17. — *Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatiëorganismen, enz.*

Bijkrediet : 1,2 miljoen frank.

Ingevolge de toepassing van de sociale programmatie op het personeel van de Identificatiedienst en de algemene stijging der prijzen (0,7 miljoen frank), alsmede met het oog op de toekenning van een toelage aan een organisme dat zich bezighoudt met de mulatten (500 000 frank).

Section IV.
Santé publique.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 3,3 millions de francs.

11.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 1,4 million de francs.

Suite à la 7^e programmation sociale 1974-1975.

Art. 12.21. — *Intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente.*

Réduction : 16,3 millions de francs.

La médicalisation des transports ne débutera que fin 1976.

Art. 12.22. — *Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection civile.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Compression des dépenses.

Art. 12.23. — *Dépenses spécifiques du département, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Compression des dépenses.

Art. 12.28. — *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc.*

Crédit supplémentaire : 5,0 millions de francs.

Suite à l'augmentation constante des dépenses résultant des accidents du travail.

Art. 12.29 (nouveau). — *Achat de vaccin antigrippal destiné à lutter contre la grippe A/New-Jersey.*

Crédit nouveau : 100,0 millions de francs.

Eu égard aux craintes justifiées de voir la grippe A/New-Jersey se répandre au cours des prochains mois, un crédit de 100 millions de francs est demandé pour l'achat de vaccin antigrippal.

Art. 12.39. — *Education et information sanitaires de la population.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Pour le paiement de factures introduites tardivement.

Art. 33.16. — *Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital.* (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues à cet article.)

Comme le crédit de 1976 ne sera probablement pas épuisé entièrement, le report du solde sur 1977 est proposé en vue d'augmenter les moyens d'action de cette dernière année budgétaire.

Art. 33.17. — *Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,2 million de francs.

Suite à la programmation sociale applicable au personnel de l'Office d'Identification et à la hausse des prix en général (0,7 million de francs), ainsi qu'en vue de l'octroi d'une subvention à un organisme s'occupant des mulâtres (500 000 francs).

Art. 33.23. — *Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepatrieerde behoeftigen, enz.*

Bijkrediet : 35,6 miljoen frank.

Ingevolge de toepassing van de wet van 2 april 1965, gewijzigd en aangevuld bij die van 9 juli 1971, waarvan de weerslag zich ieder jaar zwaarder doet gevoelen.

Art. 33.24. — *Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen, enz.*

Vermindering : 19,0 miljoen frank.

Vermindering van het aantal begunstigen.

Art. 33.25. — *Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen, enz.*

Bijkrediet : 20,0 miljoen frank.

Volgens het huidig tempo der uitgaven en de constante stijging der jongste jaren, blijft een bijkomend krediet van 20 miljoen frank vereist voor de vereffening van de staten over 1976.

Art. 34.20. — *Bijdrage aan de Wereldgezondheidsorganisatie.*

Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

De bijdrage vastgesteld in dollar, wordt beïnvloed door de wisselkoers op het ogenblik van de betaling.

Art. 41.23. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers.*

Bijkrediet : 1,9 miljoen frank.

Hoofdzakelijk te wijten aan de dringende hulp verleend aan de slachtoffers van de overstromingen in januari 1976, alsmede aan de uitvoering van dringende werken.

Art. 41.31. — *Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers voor het dekken van de werkingskosten, enz.*

Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Aanvullingspensioen.

Art. 41.32. — *Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.*

Vermindering : 131,0 miljoen frank.

Vermindering der interestlasten, daar de tussenkomst voor de universitaire ziekenhuizen contractueel naar 1977 verschoven wordt.

Art. 41.34. — *Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz.*

Vermindering : 3,6 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interesten, enz.*

A. — Bijkrediet : 110,0 miljoen frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 38,5 miljoen frank.

Ingevolge de versnelling der terbeschikkingstellingen der leningen door het Gemeentekrediet.

Art. 43.23. — *Tenlasteneming door de Staat van de interestlasten der leningen aangedaan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel, enz.*

A. — Bijkrediet : 3,3 miljoen frank.

Art. 33.23. — *Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges, etc.*

Crédit supplémentaire : 35,6 millions de francs.

Suite à l'application de la loi du 2 avril 1965 modifiée et complétée par celle du 9 juillet 1971 dont les effets se font sentir plus lourdement chaque année.

Art. 33.24. — *Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers, etc.*

Réduction : 19,0 millions de francs.

Diminution du nombre des bénéficiaires.

Art. 33.25. — *Paiement des charges afférentes aux secours de toute nature allouées aux réfugiés, etc.*

Crédit supplémentaire : 20,0 millions de francs.

Selon le rythme actuel des dépenses et leur progression ces dernières années, un supplément de crédit de 20 millions de francs s'avèrera nécessaire pour liquider les états de 1976.

Art. 34.20. — *Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.*

Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

La cotisation belge fixée en dollar est fonction du cours de ce dernier lors du paiement.

Art. 41.23. — *Subsides à l'Œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre.*

Crédit supplémentaire : 1,9 million de francs.

Dû principalement à l'aide urgente aux victimes des inondations de janvier 1976, ainsi qu'à l'exécution de travaux urgents.

Art. 41.31. — *Subsides au Bureau permanent des Œuvres nationales des Victimes de la Guerre pour couvrir les dépenses de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Complément de pension de retraite.

Art. 41.32. — *Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc.*

Réduction : 131,0 millions de francs.

Les charges d'intérêt peuvent être diminuées, l'intervention au profit des hôpitaux universitaires étant reportée contractuellement à l'année 1977.

Art. 41.34. — *Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc.*

Réduction : 3,6 millions de francs.

Restriction des dépenses.

Art. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 110,0 millions de francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 38,5 millions de francs.

Suite à une mise à disposition plus rapide des prêts par le Crédit Communal.

Art. 43.23. — *Prise en charge par l'Etat des charges d'intérêts d'emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 3,3 millions de francs.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 2,4 miljoen frank.

Aanvullend krediet op basis van de afrekeningen van het Gemeentekrediet.

Art. 43.24. — *Staatssusienkomst in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de C.O.O.'s te dekken.*

Vermindering : 3,0 miljoen frank.

Op basis van de thans verstrekte gegevens door het Gemeentekrediet van België.

Art. 43.25. — *Interesten van de leningen door de Intercommunale voor zeewaterontzilting aangegaan, enz.*

Vermindering : 18,1 miljoen frank.

De eerste vastleggingen zullen eerst einde 1976 kunnen gedaan worden.

Sectie V.

Gezin.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.3. Bestuursafdeling voor het Gezin.

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Ingevolge de 7^e sociale programmatie 1974-1975.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

12.03.9. Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Sectie VI.

Volksgesondheid en Gezin.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 2,2 miljoen frank.

Ingevolge de 7^e sociale programmatie 1974-1975.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.5. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet : 0,4 miljoen frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Toepassing van het ministerieel besluit van 18 april 1975 en van de omzendbrief n^o 23 van het Openbaar Ambt betreffende de toelagen aan chauffeurs.

11.04.6. Buitendiensten.

A. — Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Gedeeltelijke compensatie voor het bijkrediet op artikel 11.04.5.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 2,4 millions de francs.

Supplément de crédit établi sur base des décomptes du Crédit communal.

Art. 43.24. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P.*

Réduction : 3,0 millions de francs.

Sur base de données fournies actuellement par le Crédit communal de Belgique.

Art. 43.25. — *Intérêts des emprunts contractés par la « Intercommunale voor zeewaterontzilting », etc.*

Réduction : 18,1 millions de francs.

Les premiers engagements n'auront lieu que fin 1976.

Section V.

Famille.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.3. Administration de la Famille.

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Suite à la 7^e programmation sociale 1974-1975.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

12.03.9. Conseil supérieur de la Famille et Conseil supérieur du Troisième Age.

Réduction : 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Section VI.

Santé publique et Famille.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 2,2 millions de francs.

Suite à la 7^e programmation sociale 1974-1975.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.5. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire : 0,4 million de francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Application de l'arrêté ministériel du 18 avril 1975 et de la circulaire n^o 23 de la Fonction publique concernant les allocations aux chauffeurs.

11.04.6. Services extérieurs.

A. — Réduction : 0,1 million de francs.

Compensation partielle du crédit supplémentaire sollicité à l'article 11.04.5.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Zie artikel 11.04.5.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.5. Hoofdbestuur.

Vermindering : 1,1 miljoen frank.

12.01.6. Buitendiensten.

Vermindering : 5,7 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.5. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet : 3,4 miljoen frank.

Ingevolge het betrekken van nieuwe lokalen.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende facturen.

12.02.6. Buitendiensten.

A. — Bijkrediet : 4,9 miljoen frank.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende facturen.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

12.03.5. Hoofdbestuur.

Vermindering : 2,8 miljoen frank.

12.03.6. Buitendiensten.

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.5. Hoofdbestuur.

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

12.04.6. Buitendiensten.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.13.5. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering : 0,6 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Voir article 11.04.5.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.5. Administration centrale.

Réduction : 1,1 million de francs.

12.01.6. Services extérieurs.

Réduction : 5,7 millions de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.5. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire : 3,4 millions de francs.

Suite à l'occupation de nouveaux locaux.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Paiement de factures introduites tardivement.

12.02.6. Services extérieurs.

A. — Crédit supplémentaire : 4,9 millions de francs.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Paiement de factures introduites tardivement.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

12.03.5. Administration centrale.

Réduction : 2,8 millions de francs.

12.03.6. Services extérieurs.

Réduction : 0,3 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.5. Administration centrale.

Réduction : 0,4 million de francs.

12.04.6. Services extérieurs.

Réduction : 0,2 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 12.13.5. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

Réduction : 0,6 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

12.14.5. Hoofdbestuur en buitendiensten.

Vermindering : 3,8 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

12.14.6. Rijksadministratief Centrum.

A. — Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.79. — *Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen, enz.*

Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 37,7 miljoen frank.

Dit krediet werd aangepast rekening houdend met de evolutie van de index in de loop van het jaar 1976.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag, gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1976 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisie onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

Sectie VII.

Wetenschapsbeleid.

Deel I.

Volksgesondheid.

Art. 12.50. — *Allerhande verbruiksuitgaven, enz.*

12.50.7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

Bijkrediet : 1,2 miljoen frank.

Voor de financiering in 1976 van 11 brochures van het Bulletin van de K.B.A.G., waarvan het verschijnen in 1975 diende uitgesteld wegens onvoldoende kredieten.

12.50.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

A. — Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.51.9. — *Studies en onderzoeken.*

A. — Vermindering : 2,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 0,9 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.5. Administration centrale et services extérieurs.

Réduction : 3,8 millions de francs.

Restriction en matière de dépenses.

12.14.6. Cité administrative de l'Etat.

A. — Réduction : 0,5 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Pour le paiement de créances introduites tardivement.

Art. 12.79. — *Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles, etc.*

Réduction : 0,3 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 37,7 millions de francs.

Ce crédit a été adapté compte tenu de l'évolution de l'index dans le courant de l'année 1976.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois d'août 1976, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

Section VII.

Politique scientifique.

Partie I.

Santé publique.

Art. 12.50. — *Dépenses de consommation généralement quelconques, etc.*

12.50.7. Académies royales de Médecine.

Crédit supplémentaire : 1,2 million de francs.

En vue de permettre le financement de la publication, en 1976, de 11 brochures du Bulletin de l'A.R.M.B. dont l'édition, en 1975, a dû être retardée pour insuffisance de crédits.

12.50.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

A. — Réduction : 2,0 millions de francs.

Restriction en matière de dépenses.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Pour paiement de créances introduites tardivement.

Art. 12.51.9. — *Etudes et enquêtes.*

A. — Réduction : 2,2 millions de francs.

Restriction en matière de dépenses.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 0,9 million de francs.

Pour paiement de créances introduites tardivement.

Art. 12.54. — *Toelage aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek.*

Bijkrediet: 4,0 miljoen frank.

Dit supplement van 4 miljoen frank is bestemd voor het Fonds, dat zich in een zeer moeilijke financiële toestand bevindt.

Art. 12.58. — *Allerhande uitgaven in verband met de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.*

Vermindering: 0,9 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 12.59. — *Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en van de laboratoria.*

Vermindering: 1,9 miljoen frank.

Art. 33.53. (nieuw). — *Vijfjaarlijkse prijzen der geneeskundige wetenschappen voor de periode 1971-1975.*

Nieuw krediet: 0,3 miljoen frank.

Voor de toekenning van 2 vijfjaarlijkse prijzen der geneeskundige wetenschappen ieder ten bedrage van 0,15 miljoen frank (koninklijk besluit van 9 februari 1964).

Art. 34.50. — *Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon.*

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Het krediet werd teruggebracht tot het bedrag van de werkelijk betaalde bijdrage voor 1976.

Deel II.

Gezin.

Art. 12.50. — *Allerhande verbruiksuitgaven, enz.*

12.50.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinstudiën.

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Deel III.

Leefmilieu.

Art. 12.51. — *Studies en onderzoeken.*

12.51.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 12.53. — *Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater, enz.*

Bijkrediet: 3,0 miljoen frank.

Voor een strengere toezicht op de lozingen van afvalwater.

Art. 12.56. — *Bestrijding van de luchtverontreiniging, enz.*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 0,6 miljoen frank.

Voor de betaling van laatijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.54. — *Subside au Fonds de la Recherche scientifique médicale.*

Crédit supplémentaire: 4,0 millions de francs.

Ce supplément de 4 millions de francs est destiné au Fonds dont la situation financière est extrêmement difficile.

Art. 12.58. — *Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau.*

Réduction: 0,9 million de francs.

Réduction en matière de dépenses.

Art. 12.59. — *Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et des laboratoires.*

Réduction: 1,9 million de francs.

Art. 33.53 (nouveau). — *Prix quinquennaux des sciences médicales pour la période 1971-1975.*

Crédit nouveau: 0,3 million de francs.

En vue de l'octroi de 2 prix quinquennaux des sciences médicales chacun d'un montant de 0,15 million de francs (arrêté royal du 9 février 1964).

Art. 34.50. — *Cotisation au Centre international de recherche sur le Cancer à Lyon.*

Réduction: 0,3 million de francs.

Le crédit a été ramené au montant de la cotisation réellement payée pour 1976.

Partie II.

Famille.

Art. 12.50. — *Dépenses de consommation, etc.*

12.50.4. — Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

Réduction: 0,2 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Partie III.

Environnement.

Art. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*

12.51.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

Réduction: 0,2 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 12.53. — *Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, etc.*

Crédit supplémentaire: 3,0 millions de francs.

En vue du contrôle renforcé des déversements d'eaux usées.

Art. 12.56. — *Lutte contre la pollution atmosphérique, etc.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 0,6 million de francs.

Pour paiement de créances introduites tardivement.

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 74.05.1. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*
Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Sectie IV.
Volksgezondheid.

Art. 61.81. — *Dotatie aan het Fonds voor de bouw
van ziekenhuizen, enz.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen
als Staatstussenkomst in de aflossingslasten, enz.*

A. — Bijkrediet : 18,0 miljoen frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,8 miljoen frank.

Ingevolge de versnelling der terbeschikkingstellingen der leningen door
het Gemeentekrediet.

Art. 63.23. — *Tenlasteneming door de Staat van de aflossingslasten
der leningen aangegaan door de Commissie van Openbare Onder-
stand van Brussel, enz.*

Bijkrediet : 3,8 miljoen frank.

Op basis van de thans verstrekte gegevens door het Gemeentekrediet
van België.

Art. 63.24. — *Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door
de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen,
enz.*

Bijkrediet : 40,1 miljoen frank.

Op basis van de thans verstrekte gegevens door het Gemeentekrediet
van België.

Art. 84.81. — *Bijdrage aan de V.Z.W. « Studiesyndikaat
voor waterontziltng ».*

Vermindering : 1,2 miljoen frank.

De bijdrage voor 1976 werd op 1,2 miljoen frank bepaald.

Sectie VI.
Volksgezondheid en Gezin.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.5. Lopende aankopen.

A. — Vermindering : 0,3 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique et de la Famille.

Art. 74.05.1. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*
Réduction : 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Section IV.
Santé publique.

Art. 61.81. — *Dotation au Fonds
de construction d'institutions hospitalières, etc.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux
à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortisse-
ment, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 18,0 millions de francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,8 million de francs.

Suite à une mise à disposition plus rapide des prêts par le Crédit
communal.

Art. 63.23. — *Prise en charge par l'Etat des charges d'amortisse-
ment des emprunts contractés par la Commission d'Assistance publi-
que de Bruxelles, etc.*

Crédit supplémentaire : 3,8 millions de francs.

Sur base de données fournies actuellement par le Crédit communal
de Belgique.

Art. 63.24. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement
d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et
locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 40,1 millions de francs.

Sur base de données fournies actuellement par le Crédit communal
de Belgique.

Art. 84.81. — *Cotisation
à l'A.S.B.L. « Studiesyndikaat voor waterontziltng ».*

Réduction : 1,2 million de francs.

La cotisation pour 1976 a été fixée à 1,2 million de francs.

Section VI.
Santé publique et Famille.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.5. Achats courants.

A. — Réduction : 0,3 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Voor de betaling van schuldvorderingen ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar 1974.

74.01.6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum.

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 74.03.5. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Sectie VII.

Wetenschapsbeleid.

Deel I.

Volksgezondheid.

Art. 72.81. (*nieuw*). — *Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria.*

Nieuw vastleggingskrediet : 16,0 miljoen frank.

Om het nijpend gebrek aan lokalen in het I.H.E. enigszins op te vangen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

74.02.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

A. — Vermindering : 5,8 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

74.03.11. Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Art. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Pour paiement de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire 1974.

74.01.6. Achats pour la Cité administrative de l'Etat.

Réduction : 0,4 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 74.03.5. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Section VII.

Politique scientifique.

Partie I.

Santé publique.

Art. 72.81 (*nouveau*). — *Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux.*

Nouveau crédit d'engagement : 16,0 millions de francs.

Pour pallier partiellement à la pénurie de locaux à l'I.H.E.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

Réduction : 0,2 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

74.02.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

Réduction : 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

A. — Réduction : 5,8 millions de francs.

Restriction en matière de dépenses.

B. — Crédit supplémentaire
années antérieures : 0,1 million de francs.

Pour le paiement de créances introduites tardivement.

74.03.11. Commission interministérielle de l'Eau.

Réduction : 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Art. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

74.04.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

Réduction : 0,1 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Deel III.
Leefmilieu.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.9. Inspectie van de Luchtverontreiniging.

Vermindering: 1,7 miljoen frank.

Beperking der uitgaven.

Sectie VIII.
Leefmilieu.

Art. 61.87. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

Vermindering: 16,0 miljoen frank.

Compensatie voor het vastleggingskrediet van 16 000 000 frank op het nieuw artikel 72.81 (sectie VII).

Partie III.
Environnement.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.9. Inspection de la Pollution atmosphérique.

Réduction: 1,7 million de francs.

Restriction en matière de dépenses.

Section VIII.
Environnement.

Art. 61.87. — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

Réduction: 16,0 millions de francs.

Compensation pour le crédit d'engagement de 16 000 000 de francs à l'article nouveau 72.81 (section VII).

BIJLAGE.

Lijst der beslissingen van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

ANNEXE.

Liste des décisions du Conseil de Cabinet
régularisées au feuillet d'ajustement.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Beslissing en datum — Décision et date	Sectie en artikel — Section et article	Betreft — Objet	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures
N. 2484 10.IX.1976	Sect. IV Art. 12.29 (nieuw/ nouveau)	Aankoop van antigriepstof bestemd voor de strijd tegen de A/New Jersey-griep. — <i>Achat de vaccin antigrippal destiné à lutter contre la grippe A/New Jersey</i>	100,0	—

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Beslissing en datum — Décision et date	Sectie en artikel — Section et article	Betreft — Objet	Bedrag — Montant		
			Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Vastleg- gingen — Engage- ments	Ordonnan- ceringen — Ordonnan- cements
N. 2494 22.X.1976	Sect. VII Art. 72.81 (nieuw/ nouveau)	Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria. — <i>Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et ses laboratoires provinciaux</i>	—	16,0	—